

2013 -10- 09

L.dz. 4664

Tomaszów Maz., dnia 08.10.2013r.

Niniejsza decyzja  
stała się ostateczna

dnia 08.10.2013r.

INSPEKTOR

mgr Joanna Kąkol

## DECYZJA NR 655/2013

Na podstawie art.28, art.33 ust.1, art.34 ust.4 i art.36 ustawy z dnia 7 lipca 1994r. - Prawo budowlane (Dz. U z 2010 roku Nr 243, poz. 1623 z późn. zm.) w związku z art. 93 ust. 1 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 3 października 2008r. o udostępnianiu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko /Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn.zm./ zwanej w skrócie oos oraz na podstawie art.104 ustawy z dnia 14 czerwca 1960r. - Kodeks postępowania administracyjnego (Dz.U z 2013 r. poz. 267)

po rozpatrzeniu wniosku inwestora – Zakładu Gospodarki Wodno - Kanalizacyjnej w Tomaszowie Maz. Sp. z o.o. ul. Kępa 19, 97-200 Tomaszów Maz., z dnia 26.04.2013r. /doręzonego do tut. Starostwa w dniu 29.04.2013 r. /

**z a t w i e r d z a m     p r o j e k t     b u d o w l a n y  
i  
u d z i e l a m**

**dla Zakładu Gospodarki Wodno – Kanalizacyjnej w Tomaszowie Maz. Spółka z o.o.,  
z siedzibą przy ul. Kępa 19, 97-200 Tomaszów Maz.,**

**pozwolenia na budowę**

1. sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w ulicy Reja /działka o nr ewid. 57 obręb 18/ i Młodzieżowej /działka o nr ewid. 68 obręb 18/ o łącznej długości głównych kanałów 256,00 m z przykanalikami do granicy pasa drogowego,
2. sieci kanalizacji sanitarnej grawitacyjnej w ulicy Gminnej /działka o nr ewid. 72 obręb 18 i działka o nr ewid. 248 obręb 17/ Torowej /działka o nr ewid. 4 obręb 18 / i Okopowej /działki o nr ewid. 99, 122/3, 122/6, /obrab 18/ o łącznej długości głównych kanałów 310,50 m z przykanalikami do granicy pasa drogowego,
3. sieci kanalizacji grawitacyjno-tłocznej w ulicy Michałowskiej /działka o nr ewid. 164 obręb 17/, Cisowej /działka o nr ewid. 333 obręb 17/, Myśliwskiej /działki o nr ewid. 74, 329, 297/ i części ulicy Hubala / działka o nr ewid. 288 obręb 17 i działka o nr ewid. 98 obręb 18/ o łącznej długości głównych kanałów grawitacyjnych 2559,00 m, kanałów tłocznych o łącznej długości 892,50 m, z tłocznią ścieków P2 i z jej zasilaniem, wraz z przykanalikami do granicy pasa drogowego,

**w Tomaszowie Maz. w ramach przedsięwzięcia „Modernizacja oczyszczalni ścieków w Tomaszowie Mazowieckim i skanalizowanie części aglomeracji Tomaszowa Mazowieckiego” /kategoria obiektu budowlanego XXVI/,**

wg projektu budowlanego sporządzonego przez:

- mgr inż. Katarzynę Gumola, posiadającą uprawnienia budowlane w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń: wodociągowych, kanalizacyjnych, ciepłych, wentylacyjnych, gazowych bez ograniczeń – Nr ewid. SLK/0392/PWOS/04, która wpisana jest na listę członków Śląskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa pod numerem SLK/IS/2402/04,
- mgr inż. Kazimierza Gajdę, posiadającego uprawnienia budowlane w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń: wodociągowych, kanalizacyjnych, ciepłych, wentylacyjnych, gazowych bez ograniczeń – Nr ewid. SLK/3076/PWOS/10, który wpisany jest na listę członków Śląskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa pod numerem SLK/IS/7274/11,
- mgr inż. Zbigniewa Gębczyńskiego, posiadającego uprawnienia budowlane w specjalności konstrukcyjno-budowlanej bez ograniczeń – Nr ewid. SLK/0250/POOK/03, który wpisany jest na listę członków Śląskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa pod numerem SLK/BO/1500/03,
- mgr inż. Tadeusza Furtak, posiadającego uprawnienia budowlane w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych bez ograniczeń – Nr ewid. OPL/0362/PWOE/07, który wpisany jest na listę członków Opolskiej Okręgowej Izby Inżynierów Budownictwa pod numerem OPL/IE/0446/01,



z zachowaniem następujących warunków, zgodnie z art.36 ust.1 oraz art. 42 ust.2 i 3 ustawy – Prawo budowlane :

1/ szczegółowe warunki zabezpieczenia terenu budowy i prowadzenia robót budowlanych:

- budowę można rozpocząć jedynie na podstawie ostatecznej decyzji o pozwoleniu na budowę /art.28 ustawy Prawo budowlane/,

-budowę należy prowadzić zgodnie z zatwierdzonym projektem budowlanym, obowiązującymi przepisami oraz sztuką budowlaną,

-należy spełnić wymagania określone w uzgodnieniach, opiniach branżowych, postanowieniach i decyzjach wynikających z przepisów szczególnych - w tym zawarte w decyzji „środowiskowej” z dnia 27.06.2012r. znak WOOS.4210.16.2012.BM.7 – Nr 9/2012 w sprawie zmiany decyzji Nr 34/09 z dnia 05.11.2009r. znak RDOŚ-10-WOOS-6613/1729/09/bm, w postanowieniu o sprostowaniu oczywistych omyłek ww. decyzji z dnia 18.03.2013r. znak WOOS.4210.16.2012.BM.14 oraz w postanowieniu Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Łodzi z dnia 30.09.2013r. znak WOOS.4242.125.2013.BM.6,

2/ czas użytkowania tymczasowych obiektów budowlanych /nie dotyczy/,

3/ terminy rozbiórki:

a/ istniejących obiektów budowlanych nieprzewidzianych do dalszego użytkowania /nie dotyczy/,

b/ tymczasowych obiektów budowlanych /nie dotyczy/,

4/ szczegółowe wymagania dotyczące nadzoru na budowie: na podstawie §2 ust.2 i §4 rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 19.11.2001r. w sprawie rodzajów obiektów budowlanych, przy których realizacji jest wymagane ustanowienie inspektora nadzoru inwestorskiego. /Dz. U. Nr 138, poz.1554/ nakłada się na inwestora obowiązek ustanowienie inspektora nadzoru inwestorskiego w specjalności instalacyjnej w zakresie sieci, instalacji i urządzeń kanalizacyjnych oraz w zakresie sieci, instalacji i urządzeń elektrycznych i elektroenergetycznych.

- zapewnić nadzór archeologiczny nad pracami ziemnymi związanymi z realizacją inwestycji w ulicach Hubala, Gminnej, Reja i Młodzieżowej,

5/ inwestor jest zobowiązany:

1/ zawiadomić właściwy organ nadzoru budowlanego o zakończeniu budowy co najmniej 21 dni przed zamierzonym terminem przystąpienia do użytkowania,

2/ przed przystąpieniem do użytkowania uzyskać ostateczną decyzję o pozwoleniu na użytkowanie /nie dotyczy/,

6/ kierownik budowy /robót/ jest obowiązany prowadzić dziennik budowy lub rozbiórki oraz umieścić na budowie lub rozbiórce w widocznym miejscu tablicę informacyjną oraz ogłoszenie, zawierające dane dotyczące bezpieczeństwa pracy i ochrony zdrowia.

Obszar oddziaływania obiektu /-ów, o którym mowa w art.28 ust.2 ustawy – Prawo budowlane, obejmujące nieruchomości – działki o nr ewid. 164, 74, 329, 297, 333, 248, 288 obręb 17 oraz działki o nr ewid. 98, 4, 72, 99, 122/3, 122/6, 57, 68 , obręb 18 w jednostce ewidencyjnej miasto Tomaszów Maz.

## UZASADNIENIE

Inwestor – Zakład Gospodarki Wodno-Kanalizacyjnej Sp. z o.o.z siedzibą przy ul. Kępa 19, 97-200 Tomaszów Maz. wnioskiem z dnia 26.04.2013r./doręczonym w dniu 29.04.2013r./ zwrócił się do tut. Starostwa o wydanie decyzji o pozwoleniu na budowę kanalizacji sanitarnej w ulicach: Ślusarskiej, Młodzieżowej, Reja, Gminnej, Torowej, Okopowej, Michałowskiej, Cisowej, Myśliwskiej, Hubala, Aliny i Andrzeja : na działkach o nr ewid. 164, 74, 329, 297, 333, 248, 288 / obręb 17/, na działkach o



nr ewid. 98, 4, 72, 99, 122/3, 122/6, 57, 68 /obręb 18/, na działkach o nr ewid. 765 i 778 /obręb 21/ i na działce o nr ewid. 183 /obręb 14/ w Tomaszowie Maz., w ramach przedsięwzięcia „Modernizacja oczyszczalni ścieków w Tomaszowie Mazowieckim i skanalizowanie części aglomeracji Tomaszowa Mazowieckiego”.

Do wniosku inwestor dołączył - do zatwierdzenia, 4 egzemplarze projektu budowlanego, wykonanego w kwietniu 2013 r. przez osoby posiadające wymagane uprawnienia budowlane, raport o oddziaływaniu przedmiotowego przedsięwzięcia na środowisko, dokumentację geotechniczną dla przedmiotowego przedsięwzięcia oraz oświadczenia z dnia 26.04.2013r. o posiadanym prawie do dysponowania nieruchomością na cele budowlane, a także ostateczne decyzje Prezydenta Miasta Tomaszowa Maz.: decyzję znak BAM.7331-42/1/P/W/2009 z dnia 30.11.2009 r. /załącznik graficzny nr 30, 31, 32 i 33/, decyzję znak BAM6733.60.2012 z dnia 06.03.2013 r. /załącznik graficzny nr 22 i 23/ o lokalizacji inwestycji celu publicznego oraz decyzję „środowiskową” z dnia 27.06.2012r. znak WOOŚ.4210.16.2012.BM.7 - Nr 9/2012 w sprawie zmiany decyzji Nr 34/09 z dnia 05.11.2009r. znak RDOŚ-10-WOOŚ-6613/1729/09/BM, którą Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Łodzi /organ, który zgodnie z art. 75 ust.1 pkt 1b i ust.6 oraz art. 87 ustawy z dnia 3.10.2008r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko - Dz. U. Nr 199, poz. 1227 z późn.zm. - jest organem właściwym do wydania decyzji o środowiskowych uwarunkowaniach/ orzekł o zmianie decyzji Nr 34/09 z dnia 05.11.2009r znak RDOŚ-10-WOOŚ-6613/1729/09/bm i ustalił środowiskowe uwarunkowania dla przedsięwzięcia polegającego na modernizacji oczyszczalni ścieków i skanalizowaniu części aglomeracji Tomaszów Mazowiecki artykułując w formie tekstu jednolitego sentencji tej decyzji zarówno zmianę decyzji jak i elementy niezmienione decyzji zmienianej oraz postanowienie o sprostowaniu oczywistych omyłek w ww. decyzji z dnia 18.03.2013r. znak WOOŚ.4210.16.2012.BM.14.

Planowane przedsięwzięcie na podstawie §2 ust. 1 pkt 40 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 9 listopada 2010r. w sprawie przedsięwzięć mogących znacząco oddziaływać na środowisko /Dz. U. Nr 213, poz. 1397/ zalicza się do przedsięwzięć mogących zawsze znacząco oddziaływać na środowisko, dla których sporządzenie raportu jest obligatoryjne /obliczone dla modernizowanej oczyszczalni ścieków w Tomaszowie Mazowieckim RLM=120 000/Równoważna Liczba Mieszkańców/.

Postanowieniem z dnia 20.05.2013 r. znak WAB.6740.269.2013 nałożono na inwestora – Zakład Gospodarki Wodno-Kanalizacyjnej Sp. z o.o. z/s przy ul. Kępa 19 w Tomaszowie Maz. obowiązek usunięcia nieprawidłowości występujących w przedłożonym do zatwierdzenia projekcie budowlanym.

W dniu 24.05.2013 r. do tut. Starostwa wpłynęło pismo z uzupełnionymi projektami budowlanymi, w którym inwestor wnioskował o wyłączenie z ww. wniosku na budowę zakresu budowy kanalizacji sanitarnej w ulicy Aliny i Andrzeja na działkach o nr ewid. 765 i 778 obręb 21 w Tomaszowie Maz.

Ponieważ wniosek czyni zadość wymaganiom, o których mowa w art. 35 ust. 1 ustawy Prawo budowlane, tzn. występuje:

1/ zgodność projektu budowlanego z ostatecznymi decyzjami Prezydenta Miasta Tomaszowa Maz. znak BAM.7331-42/1/P/W/2009 z dnia 30.11.2009 r. /załącznik graficzny nr 30, 31, 32 i 33/, znak BAM6733.60.2012 z dnia 06.03.2013 r. /załącznik graficzny nr 22 i 23/ o lokalizacji inwestycji celu publicznego oraz z wymaganiami określonymi w Uchwale Nr XII/159/03 Rady Miejskiej Tomaszowa Mazowieckiego z dnia 15 października 2003 r. w sprawie zmiany w miejscowym planie ogólnym zagospodarowania przestrzennego miasta Tomaszowa Mazowieckiego w rejonie ulic: Kolejowej, Torowej, Podoby, a także z wymaganiami ochrony środowiska, określonymi w decyzji Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska w Łodzi z dnia 27.06.2012r. znak WOOŚ.4210.16.2012.BM.7 - Nr 9/2012 w sprawie zmiany decyzji Nr 34/09 z dnia 05.11.2009r. znak RDOŚ-10-WOOŚ-6613/1729/09/bm, o środowiskowych uwarunkowaniach, o której mowa w art. 71 ust.1 ustawy z dnia 3 października 2008r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko /Dz.U.Nr 199, poz.1227 z późn.zm./ oraz z postanowieniem o sprostowaniu oczywistych omyłek w ww. decyzji z dnia 18.03.2013r. znak WOOŚ.4210.16.2012.BM.14

2/ zgodność projektu zagospodarowania terenu z przepisami, w tym techniczno-budowlanymi,

3/ kompletność projektu budowlanego,

4/ dokonano sprawdzenia projektu budowlanego, o którym mowa w art. 20 ust. 2 ustawy Prawo budowlane,

zważywszy na fakt nałożonego przez RDOŚ w Łodzi decyzją „środowiskową” z dnia 27.06.2012r. znak WOOŚ.4210.16.2012.BM.7 - Nr 9/2012 w sprawie zmiany decyzji Nr 34/09 z dnia 05.11.2009r. znak RDOŚ-10-WOOŚ-6613/1729/09/bm obowiązku przeprowadzenia ponownej oceny



oddziaływania na środowisko w ramach postępowania w sprawie wydania pozwolenia na budowę, Wydział Architektury i Budownictwa tut. Starostwa pismem z dnia 27.05.2013r. wniósł do Regionalnego Dyrektora Ochrony Środowiska z/s przy ul. Traugutta 25 w Łodzi, o przeprowadzenie ponownej oceny oddziaływania przedmiotowego przedsięwzięcia na środowisko i uzgodnienie warunków jego realizacji.

Pismem z dnia 23.07.2013 r. inwestor zrezygnował i wnioskował o wyłączenie z ww. wniosku o pozwolenie na budowę zakresu budowy kanalizacji w rejonie ulicy Ślusarskiej na działce o nr ewid. 183 obręb 14 w Tomaszowie Maz.

Pismem z dnia 05.08.2013 r. znak WAB.6740.269.2013 zawiadomiono strony tego postępowania, o wszczęciu przedmiotowego postępowania administracyjnego, w przewidzianym terminie nie wniesiono żadnych uwag i zastrzeżeń.

Po otrzymaniu od RDOŚ w Łodzi pisma z dnia 24.07.2013r. znak WOOS.4242.125.2013.BM.4, które wpłynęło do tut. Starostwa w dniu 29.07.2013r. o zapewnienie możliwości udziału społeczeństwa /w trybie art. 33-36 i 38 ustawy z dnia 3 października 2008r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko /Dz.U.Nr 199, poz.1227 z późn.zm/, obwieszczeniem zamieszczonym na stronach internetowych i tablicach informacyjnych siedzib: Zakładu Gospodarki Wodno-Kanalizacyjnej w Tomaszowie Maz. Sp. z o.o. ul. Kępa 19, Urzędu Miasta w Tomaszowie Maz., tut. Starostwa, jak również w pobliżu inwestycji – na słupach i ogrodzeniach w ulicach Michałowskiej, Cisowej, Gminnej, Torowej, Myśliwskiej, Hubala, Okopowej, Reja i Młodzieżowej w Tomaszowie Maz. /dokumentacja fotograficzna w aktach przedmiotowej sprawy/ a także poprzez opublikowanie w regionalnym tygodniku „Tomaszowski Informator Tygodniowy”, zawiadomiono ogół społeczeństwa o prowadzonym postępowaniu.

Ponadto informacja o wniosku o wydanie pozwolenia na budowę przedmiotowego przedsięwzięcia została umieszczona w Biuletynie Informacji Publicznej Starostwa Tomaszowskiego.

W czasie wywieszenia obwieszczenia oraz w całym okresie trwania postępowania po upływie terminu wywieszenia i zawiadomieniu stron o wszczęciu postępowania, żadna ze stron postępowania nie wniosła żadnych uwag, zastrzeżeń i wniosków.

Pismem z dnia 04.09.2013 r. znak jw. tutejsze Starostwo powiadomiło RDOŚ w Łodzi o nie wniesieniu przez ogół społeczeństwa i strony postępowania żadnych zastrzeżeń, uwag i wniosków.

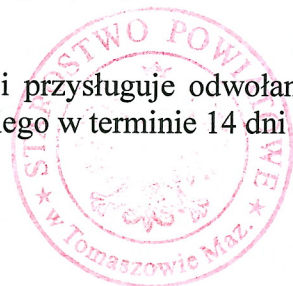
Postępowanie w sprawie przeprowadzenia ponownej oceny oddziaływania na środowisko przedsięwzięcia polegającego na budowie sieci kanalizacji sanitarnej w ulicach Michałowskiej, Cisowej, Gminnej, Torowej, Myśliwskiej, Hubala, Okopowej, Reja i Młodzieżowej w Tomaszowie Maz. i uzgodnienie warunków jego realizacji, w ramach przedsięwzięcia „Modernizacja oczyszczalni ścieków w Tomaszowie Mazowieckim, skanalizowanie części aglomeracji Tomaszowa Mazowieckiego” zakończyło się wydaniem postanowienia z dnia 30.09.2013r. znak WOOS.4242.125.2013.BM.6, w którym Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Łodzi stwierdził, że:

„Informacje zawarte w raporcie o oddziaływaniu przedsięwzięcia na środowisko oraz w uzupełnieniu raportu są wyczerpujące i pozwalają na uzgodnienie warunków realizacji przedsięwzięcia w ramach postępowania w sprawie wydania decyzji o pozwoleniu na budowę”, a w pkt. II Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Łodzi wskazał co należy uwzględnić w dokumentacji wymaganej do wydania decyzji o pozwoleniu na budowę, co zostało spełnione w przedłożonym projekcie budowlanym.

Powyższe stanowi o wywiązaniu się inwestora z obowiązków wynikających z art. 33 ust.2 Prawa budowlanego, koniecznych do spełnienia przy ubieganiu się o pozwolenie na budowę.

Rozpatrując wniosek z dnia 26.04.2013r., /doręczony do tut. Starostwa w dniu 29.04.2013 r./ o którym mowa wyżej, nie stwierdzono naruszeń w zakresie określonym w art. 35 ust. 1 ustawy Prawo budowlane, w związku z powyższym należało orzec jak w sentencji.

Od niniejszej decyzji przysługuje odwołanie do Wojewody Łódzkiego za pośrednictwem Starosty Tomaszowskiego w terminie 14 dni od dnia doręczenia.



**mgr inż. Paweł Maziej**  
Naczelnik Wydziału  
Architektury i Budownictwa



Projekt budowlany stanowi załącznik do niniejszej decyzji

**Otrzymują:**

1. Zakład Gospodarki Wodno-Kanalizacyjnej, Sp. z o.o. w Tomaszowie Maz., ul. Kępa 19, 97-200 Tomaszów Maz.- zał. 2 egz. projektu budowlanego
2. Gmina Miasto Tomaszów Maz., z/s przy ul. P.O.W. 10/16, 97-200 Tomaszów Maz., ds. WIM.7230.1.58.2012

**Do wiadomości:**

1. Prezydent Miasta Tomaszowa Maz. z/s przy ul. P.O.W. 10/16 97-200 Tomaszów Maz.  
ds.BAM.7331-42/1/P/W/2009 , BAM.6733.1.2012.KB, BAM.6733.60.2012.KB
2. Urząd Miasta w Tomaszowie Maz. ul. P.O.W. 10/16 97-200 Tomaszów Maz.  
Wydział Podatków i Opłat
3. Regionalny Dyrektor Ochrony Środowiska w Łodzi ul. Traugutta 25 90-113 Łódź  
ds. WOOS.4210.16.2012.BM.7
4. Powiatowy Inspektor Nadzoru Budowlanego w Tomaszowie Maz.  
/zał. 1 egz. projektu budowlanego/  
a/a J.K.

**Pouczenie:**

1. Inwestor jest obowiązany zawiadomić o zamierzonym terminie rozpoczęcia robót budowlanych, na które jest wymagane pozwolenie na budowę, właściwy organ nadzoru budowlanego oraz projektanta sprawującego nadzór nad zgodnością realizacji budowy z projektem, co najmniej na 7 dni przed ich rozpoczęciem, dołączając na piśmie:
  - 1/ oświadczenie kierownika budowy /robót/, stwierdzające sporządzenie planu bezpieczeństwa i ochrony zdrowia oraz przyjęcie obowiązku kierowania budową /robotami budowlanymi/, a także zaświadczenie, o którym mowa w art. 12 ust. 7 ustawy - Prawo budowlane,
  - 2/ w przypadku ustanowienia nadzoru inwestorskiego – oświadczenie inspektora nadzoru inwestorskiego, stwierdzające przyjęcie obowiązku pełnienia nadzoru inwestorskiego nad danymi robotami budowlanymi, a także zaświadczenie, o którym mowa w art. 12 ust. 7 ustawy – Prawo budowlane,
  - 3/ informację zawierającą dane zamieszczone w ogłoszeniu, o którym mowa w art. 42 ust. 2 pkt 2 ustawy – Prawo budowlane.
2. Inwestor może przystąpić do użytkowania obiektu przed wykonaniem wszystkich robót budowlanych pod warunkiem uzyskania pozwolenia na użytkowanie wydanego przez właściwy organ nadzoru budowlanego.
3. W przypadku, gdy uzyskanie pozwolenia na użytkowanie nie jest wymagane, do użytkowania obiektu można przystąpić po upływie 21 dni od dnia doręczenia do właściwego organu nadzoru budowlanego zawiadomienia o zakończeniu budowy, jeżeli organ w tym terminie nie wniesie sprzeciwu w drodze decyzji.
4. Przed wydaniem pozwolenia na użytkowanie obiektu właściwy organ nadzoru budowlanego przeprowadzi obowiązkową kontrolę budowy, zgodnie z art. 59a ustawy – Prawo budowlane. Wniosek o udzielenie pozwolenia na użytkowanie stanowi wezwanie właściwego organu do przeprowadzenia obowiązkowej kontroli.

Pobrano opłatę skarbową za zatwierdzenie projektu  
oraz za pozwolenie na budowę/rozbiórkę

w wysokości ..... 2143,00 zł

nr pokwitowania ..... Pneda budowy

z dnia ..... 25.04.2013 r.